

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 34

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

11.7.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
2002/EØS/34/01		Liste over naturlig mineralvann godkjent av Island	1
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2002/EØS/34/02		Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om unntak for Norge fra bestemmelsene i rådsforordning (EF, Euratom) nr. 58/97 av 20. desember 1996 om statistikk over foretaksstrukturer og rådsforordning (EF) nr. 1165/98 av 19. mai 1998 om konjunkturstatistikk	2
2002/EØS/34/03		Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og 63, overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 og rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b (rådsforordning (EF) nr. 1540/98 av 29. juni 1998 ("skipsbyggingsforordningen")	5
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2002/EØS/34/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost)	6
2002/EØS/34/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2891 – CD & R Fund VI Limited/Brake Bros Plc)	7
2002/EØS/34/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2816 – Ernst & Young France/Andersen France)	8
2002/EØS/34/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2821 – Hitachi/IBM Harddisk Business)	9

2002/EØS/34/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2852 – Acea Distribuzione/BTicino/Ericsson/Siemens)	10
2002/EØS/34/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2887 – Klépierre/Finiper/I.G.C.)	11
2002/EØS/34/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital)	12
2002/EØS/34/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla)	13
2002/EØS/34/12	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2862 – Kone/Partek)	14
2002/EØS/34/13	Melding om en samarbeidsavtale (Sak COMP/38.423/F1 C4Gas: Fluxys + Gaz de France International + Transco) . . .	15
2002/EØS/34/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.1282 – Retevision Movil)	16
2002/EØS/34/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)	16
2002/EØS/34/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithematiques)	17
2002/EØS/34/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2791 – Gaz de France/RuhrGas/Slovenský)	17
2002/EØS/34/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2834 – Alchemy/Compair)	18
2002/EØS/34/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2853 – Volkswagen/Din Bil)	18
2002/EØS/34/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2769 – Siemens/Aerolas/JV)	19
2002/EØS/34/21	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2694 – Metronet/Infracore)	19
2002/EØS/34/22	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV)	20
2002/EØS/34/23	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3)	20
2002/EØS/34/24	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2823 – Bank One Corporation/Howaldtswerke-Deutsche Werft AG /HDW))	21
2002/EØS/34/25	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2841 – Braunschweiger Versorgungs AG)	21
2002/EØS/34/26	Melding fra Kommissjonen om visse sider ved behandlingen av konkurransesaker som følge av at EKSF-traktaten utløper	22
2002/EØS/34/27	Statsstøtte – Sak nr. C 15/2002 – Belgia	22

EFTA-ORGANER

EFTA-STATENES FASTE KOMITÉ

Liste over naturlig mineralvann godkjent av Island

2002/EØS/34/01

Island har i samsvar med artikkel 1 i rådsdirektiv 80/777/EØF av 15. juli 1980 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utnyttelse og markedsføring av naturlig mineralvann⁽¹⁾, innlemmet i EØS-avtalens vedlegg II kapittel XII nr. 26, oversendt til EFTA-statenes faste komité en liste over naturlig mineralvann som er godkjent som sådant for offentliggjøring i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*. Listen er som følger:

Handelsnavn	Kildenavn	Produksjonssted
Icelandspring	V-II (Thorspring borehull)	Heiðmörk

⁽¹⁾ EFT L 229 av 30.8.1980, s. 1.

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Melding fra EFTAs overvåkningsorgan om unntak for Norge fra bestemmelsene i rådsforordning (EF, Euratom) nr. 58/97 av 20. desember 1996 om statistikk over foretaksstrukturer og rådsforordning (EF) nr. 1165/98 av 19. mai 1998 om konjunkturstatistikk 2002/EØS/34/02

Ved rådsforordning (EF, Euratom) nr. 58/97 av 20. desember 1996 om statistikk over foretaksstrukturer, omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XXI nr. 1 og tilpasset ved protokoll 1, ble det etablert en felles ramme for innsamling, utarbeiding, oversending og vurdering av fellesskapsstatistikk over strukturen, aktiviteten, konkurranseevnen og resultatene til foretak i Fellesskapet. Ifølge artikkel 11 i rådsforordning 58/97 kan det i en overgangsperiode godtas unntak fra bestemmelsene i vedleggene til forordningen.

Ved rådsforordning (EF) nr. 1165/98 av 19. mai 1998 om konjunkturstatistikk, omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XXI nr. 2, ble det etablert en felles ramme for utarbeiding av fellesskapsstatistikk over konjunktursvingninger, herunder de opplysninger (variabler) som er nødvendige for å framskaffe et enhetlig grunnlag for analyse av utviklingen på kort sikt med hensyn til tilbud og etterspørsel, produksjonsfaktorer og produsentpriser. Ifølge artikkel 13 og artikkel 17 bokstav h) i rådsforordning 1165/98 kreves det gjennomføringsbestemmelser i forbindelse med unntak i en overgangsperiode.

EFTAs overvåkningsorgan er tillagt oppgaven å godkjenne unntak i samsvar med artikkel 11 i rådsforordning 58/97 og artikkel 13 og artikkel 17 bokstav h) i rådsforordning 1165/98 med hensyn til anmodninger om unntak fra Island, Norge og Liechtenstein.

Norge har bedt om unntak med hensyn til kjennetegn for forsikringsstatistikk nevnt i liste B i avsnitt 4 nr. 4 i vedlegg 5 til rådsforordning 58/97 for referanseårene 2000 til 2002, som nærmere angitt i tabell 1 nedenfor. Videre har Norge bedt om unntak for variabler nevnt i vedlegg A om industri, vedlegg B om bygge- og anleggsvirksomhet og vedlegg D om andre tjenester til rådsforordning 1165/98, for visse tidsrom som nærmere angitt i tabell 2 nedenfor.

Ettersom det nasjonale statistikkssystem krever større tilpasninger, har EFTAs overvåkningsorgan innrømmet disse unntakene i samsvar med uttalelsen fra lederne av EFTAs statistikkinstitusjoner som bistår EFTAs overvåkningsorgan, jf. nedenfor.

Tabell 1

Anmodninger om unntak for variabler i liste B i vedlegg 5 til forordning 58/97

NORGE

	Årlig foretaksstatistikk 2000 til 2002	Tittel	Type foretak eller forsikringsvirksomhet	Årlig foretaksstatistikk, fordelt 2000 til 2002	Tittel	Type foretak eller forsikringsvirksomhet
Fullstendig unntak, delvis unntak eller ingen unntak	Delvis unntak			Delvis unntak		
Behov for tilleggsfrist	Ingen			Ingen		
Manglende aktiviteter	Ingen			Ingen		
Manglende variabler	32 13 2	Bruttobeløp betalt i erstatning oppstått i løpet av regnskapsåret	2, 4, 6	39 10 0	Antall kontrakter som foreligger på slutten av regnskapsåret i direkte forsikring, for alle individuelle livsforsikringsavtaler og for (under)kategori 66.01.1, 66.03.1, 66.03.4 og 66.03.5 i CPA	1, 2, 5, 6
				39 20 0	Antall forsikrede personer på slutten av regnskapsåret i direkte forsikring, for kollektive livsforsikringsavtaler og for underkategori 66.03.1 i CPA	1, 2, 5, 6
				34 12 0	Geografisk fordeling av forfalte bruttopremier i mottatt gjenforsikring	1, 2, 4, 5, 6
				34 13 0	Geografisk fordeling av gjenforsikringsandel av forfalte bruttopremier	1, 2, 4, 5, 6

Tabell 2

Norge: Unntak fra rådsforordning (EF) nr. 1165/98

Variabel	Type unntak	Tilleggsfrist for innsending	Frekvens	Ikke omfattet virksomhet	Mangel på detaljopplysning om virksomheten	Mangel på detaljopplysning om gruppering av byggevirksomhet (CC)	Utløpsdato for unntaket	Andre unntak
D120	Delvis			Avsnitt I og H			juni 2003	
D120	Delvis	2 måneder (NACE 50,51,74)					juni 2003	Bare endringer i gjennomsnittlig månedlig utbetalt kontantinntekt
A230	Delvis			Avsnitt E	Ingen tosifrede data tilgjengelige		juni 2003	Bare endringer i gjennomsnittlig månedlig utbetalt kontantinntekt
B230	Delvis						juni 2003	
A121	Fullstendig						1/1/2002	
A122	Fullstendig						1/1/2002	

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EØS-avtalens artikkel 61 og 63,
overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 3 artikkel 1 nr. 3 og rettsakten omhandlet
i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1b (rådsforordning (EF) nr. 1540/98 av 29. juni 1998
("skipsbyggingsforordningen"))**

2002/EØS/34/03

Vedtak i EFTAs overvåkningsorgan om ikke å gjøre innsigelse

Dato for vedtaket:	22. mars 2002
EFTA-stat:	Norge
Støttens nr:	SAM 030.02.001
Tittel:	Individuell regional investeringsstøtte til det norske skipsverftet West Contractors AS
Formål:	Forbedring av eksisterende anleggs produktivitet (i samsvar med artikkel 7 i skipsbyggingsforordningen)
Juridisk grunnlag:	Lov om Statens nærings- og distriktsutviklingsfond (SND) av 3. juli 1992, nr. 97; ordningen for distriktsutviklingstilskudd av 8. januar 1999
Støtteform:	Tilskudd
Støttebeløp:	NOK 1,5 millioner (ca. € 194 000)
Støtteintensitet:	5,4 %

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost)**

2002/EØS/34/04

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 4. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket GeoPost S.A. ("GeoPost", Frankrike), som tilhører La Poste (Frankrike), ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Masterlink Express Sp. Z.o.o. ("Masterlink", Polen), som kontrolleres av Baltic Logistic System International AB ("BLSI", Sverige), som tilhører Posten (Sverige).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - GeoPost: holdingselskap i La Poste for datterforetak som yter tjenester innen hurtig- og ekspresslevering av dokumenter, pakkepost og gods i Frankrike og flere andre europeiske land,
 - BLSI: holdingselskap i Posten AB for datterforetak som yter nasjonale og internasjonale pakkeposttjenester i de baltiske land, Polen og Russland,
 - Masterlink: nasjonale og internasjonale hurtigpakkeposttjenester samt ekspresspakkeposttjenester i Polen.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 163 av 9.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2808 – BLSI/GeoPost, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2891 – CD & R Fund VI Limited/Brake Bros plc)**

2002/EØS/34/05

1. Kommisjonen mottok 25. juni 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Clayton, Dubilier & Rice Fund VI Limited Partnership, som kontrolleres av investeringsforetaket Clayton, Dubilier & Rice Inc., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Brake Bros. plc, ved et offentlig overtakeselstilbud kunngjort 25. juni 2002.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Clayton, Dubilier & Rice Fund VI Limited Partnership: investeringsvirksomhet,
 - Brake Bros plc: engrosdistribusjon av næringsmidler til serveringsindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 158 av 3.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2891 – CD & R Fund VI Limited/Brake Bros plc, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2816 – Ernst & Young France/Andersen France)**

2002/EØS/34/06

1. Kommisjonen mottok 1. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de franske foretakene Ernst & Young Audit SA og HSD Ernst & Young ("Ernst & Young France"), som tilhører det internasjonale nettverket Ernst & Young ("Ernst & Young International"), fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a) med Barbier Frinault, PGA SARL, Archibald og JDP ("Andersen France"), som var en del av det internasjonale Andersen-nettverket.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ernst & Young France: revisjons- og regnskapstjenester, skatterådgivning, selskapsfinanser, omorganisering og bedriftsrådgivning,
 - Ernst & Young International: internasjonalt nettverk av revisjons- og regnskapsforetak,
 - Andersen France: revisjons- og regnskapstjenester, skatterådgivning, selskapsfinanser og bedriftsrådgivning.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 165 av 11.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2816 – Ernst & Young France/Andersen France, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2821 – Hitachi/IBM Harddisk Business)**

2002/EØS/34/07

1. Kommisjonen mottok 2. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det japanske foretaket Hitachi Ltd. ved kjøp av aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over virksomheten til IBM Corp. innen harddiskdrev.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Hitachi Ltd: halvledere, visningsinnretninger, kraftanlegg, heiser og heisinnretninger, klimaanlegg, kjøleskap, vaskemaskiner, forbrukerelektronikk, programvare, harddiskdrev og logistikk,
 - IBMs harddiskvirksomhet: harddiskdrev.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 165 av 11.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse Hitachi/IBM Harddisk Business, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2852 – Acea Distribuzione/BTicino/Ericsson/Siemens)**

2002/EØS/34/08

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 3. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de italienske foretakene Acea Distribuzione S.p.A. ("Acea Distribuzione"), som kontrolleres av Roma kommune via holdingselskapet ACEA S.p.A. ("Acea"), BTicino S.p.A. ("BTicino"), som kontrolleres av franske Legrand S.A. ("Legrand"), Ericsson Telecomunicazioni S.p.A., som kontrolleres av svenske Telefonaktiebolaget LM Ericsson ("Ericsson"), og Siemens S.p.A., som kontrolleres av tyske Siemens AG ("Siemens"), ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Acea: produksjon, overføring og fordeling av elektrisk kraft og samt handel med elektrisk kraft, fjernvarme og offentlig belysning,
 - Legrand: produksjon og salg av elektrisk lavspenningsutstyr,
 - Ericsson: utvikling, installasjon og salg av systemer og produkter på området offentlig og privat, fast og mobil telekommunikasjon,
 - Siemens: alle slags elektriske og elektroniske produkter, også på informasjons- og kommunikasjonsområdet,
 - fellesforetaket: utredning, utvikling, produksjon og salg av et avansert system for styring og kontroll av lavspentstrømfordelingsnett.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 165 av 11.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2852 – Acea Distribuzione/BTicino/Ericsson/Siemens, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2887 – Klépierre/Finiper/I.G.C.)**

2002/EØS/34/09

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 4. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Klépierre S.A. ("Klépierre"), som tilhører gruppen BNP-Paribas, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket Immobiliare Gallerie Commerciali S.p.A. ("I.G.C."), som nå kontrolleres av Finiper S.p.A. ("Finiper").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Klépierre: eie og utleie av næringsseiendom,
 - Finiper: distribusjon av næringsmidler, helse- og husholdningsprodukter og elektriske husholdningsapparater,
 - I.G.C.: eie og utleie av næringsseiendom.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 165 av 11.7.2002. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2887 – Klépierre/Finiper/I.G.C., til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital)**

2002/EØS/34/10

1. Kommisjonen mottok 3. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det spanske foretaket Sogecable S.A. ("Sogecable"), som kontrolleres av Promotora de Informaciones S.A. (Prisa, Spania) og Groupe Canal+ S.A. (Canal+), Frankrike, som kontrolleres av Vivendi Universal inngår avtale med det spanske foretaket Grupo Admira Media S.A., som tilhører Telefónica-gruppen, om å integrere Sogecable og DTS Distribuidora de Televisión Digital S.A. (Vía Digital, Spania), som kontrolleres av Admira Media S.A., gjennom ombytte av aksjer.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Sogecable: forvaltning og drift av en analog betalingsfjernsynskanal og digitalt satellittbasert betalingsfjernsyn i Spania, produksjon og salg av fjernsynskanaler, produksjon og distribusjon av filmer, kjøp av sportsrettigheter,
 - Prisa: mediegruppe med interesser på områdene presse, forlagsvirksomhet, radio og betalingsfjernsyn,
 - Vivendi Universal: virksomhet på områdene musikk, fjernsyn og kino, telekommunikasjon, Internett, forlagsvirksomhet og miljø,
 - Vía Digital: forvaltning og drift av digitalt satellittbasert betalingsfjernsyn i Spania, produksjon, kjøp og salg av audiovisuelle verk,
 - Telefónica S.A: telekommunikasjon, media, kjøp og distribusjon av audiovisuelle verk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 166 av 12.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2845 – Sogecable/Canalsatélite Digital/Vía Digital, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla)**

2002/EØS/34/11

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 4. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket AXA Investment Managers Private Equity Europe (Axa Private Equity, Frankrike), som kontrolleres av Axa-gruppen, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Bonna Sabla (Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Axa: forsikring og finansielle tjenester,
 - Axa Private Equity: investeringsfond,
 - Bonna Sabla: betongprodukter og tekniske tjenester for byggeindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 166 av 12.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse M.2894 – Axa Private Equity/Bonna Sabla, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2862 – Kone/Partek)**

2002/EØS/34/12

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 4. juli 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Kone Corporation ("Kone", Finland) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Partek Corporation ("Partek", Finland), ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 18. juni 2002.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Kone: utvikling, produksjon, installasjon og vedlikehold av heiser og rulletrapper samt vedlikehold av automatiske dører,
 - Partek: produksjon og salg av lastemaskiner for containere, skogsmaskiner, traktorer og tunge lastebiler, samt virksomhet innen steinbrudd og bearbeiding av kalkstein.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 166 av 12.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2862 – Kone/Partek, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

Melding om en samarbeidsavtale
(Sak COMP/38.423/F1 C4Gas: Fluxys + Gaz de France International + Transco)

2002/EØS/34/13

1. Kommisjonen mottok 2. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾ om en avtale om et fellesforetak inngått av Fluxys S.A., Gaz de France International og Transco plc. Partene er blitt enige om å opprette et ikke-strukturelt kooperativt fellesforetak, C4Gas, for det formål å bedre innkjøpsrutinene, redusere kostnadene og gjøre forsynings- og distribusjonskjeden mer effektiv. Partene vil blant annet få mulighet til å samarbeide om innkjøp av visse produkter og tjenester i forbindelse med gasstransport.

Produktene som partene har til hensikt å anskaffe i fellesskap, omfatter følgende: kjemiske produkter (gassodorant –THT og TBM/DMS – og monoetylenglykol), industrielle gassmålere, tjenester i forbindelse med bygging av overføringsnett, stålrør, stålarmerer, plastrør, plastarmaturer, rotasjonsutstyr, vedlikehold av rotasjonsutstyr, gjennomstrømningsventiler, kontrollventiler og reguleringssystemer.

2. C4Gas er ikke en åpen markedsplass for foretak (B2B), ettersom bare partene (og eventuelt ett eller to andre foretak) vil benytte fellesforetaket til sine felles innkjøp. Tjenester som ikke gjelder innkjøp, vil bli tilbudt tredjemann.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte samarbeidsavtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte samarbeidsavtalen for Kommisjonen.
5. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 15 virkedager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 166 av 12.7.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 95 01 28) eller med post, med referanse COMP/38.423/F1, til følgende adresse:

European Commission
Directorate General for Competition (DG Competition)
Antitrust Registry
B - 1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT 13 av 21.2.1962, s. 204

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.1282 – Retevision Movil)****2002/EØS/34/14**

Kommisjonen vedtok 30.10.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CES”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1282. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2640 – Nestlé/Schöller)****2002/EØS/34/15**

Kommisjonen vedtok 25.2.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2640. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2766 – Vivendi Universal/Hachette/Multithematiques)**

2002/EØS/34/16

Kommisjonen vedtok 3.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2766. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2791 – Gaz de France/Ruhrigas/Slovenský)**

2002/EØS/34/17

Kommisjonen vedtok 6.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2791. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2834 – Alchemy/Compair)**

2002/EØS/34/18

Kommisjonen vedtok 17.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2834. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2853 – Volkswagen/Din Bil)**

2002/EØS/34/19

Kommisjonen vedtok 21.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2853. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2796 – Siemens/Aerolas/JV)**

2002/EØS/34/20

Kommisjonen vedtok 11.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2796. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2694 – Metronet/Infracore)**

2002/EØS/34/21

Kommisjonen vedtok 21.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2694. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2703 – Merloni/GE/GDA JV)**

2002/EØS/34/22

Kommisjonen vedtok 4.3.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2703. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2785 – Publicis/BCOM3)**

2002/EØS/34/23

Kommisjonen vedtok 18.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2785. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning **2002/EØS/34/24**
(Sak COMP/M.2823 – Bank One Corporation/Howaldtswerke-Deutsche Werft AG (HDW))

Kommisjonen vedtok 30.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2823. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning **2002/EØS/34/25**
(Sak COMP/M.2841 – TXU/Braunschweiger Versorgungs AG)

Kommisjonen vedtok 26.6.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2841. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Melding fra Kommissjonen om visse sider ved behandlingen av konkurransesaker som følge av at EKSF-traktaten utløper **2002/EØS/34/26**

Kommissjonen har offentliggjort en melding om visse sider ved behandlingen av konkurransesaker som følge av at EKSF-traktaten utløper.

Se EFT C 152 av 26.6.2002 for nærmere opplysninger.

Statsstøtte
Sak nr. C 15/2002
Belgia

2002/EØS/34/27

Kommissjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til koordineringssentre ("centres de coordination"), se EFT C 147 av 20.6.2002.

Kommissjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Belgia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 20/2002
Spania

2002/EØS/34/28

Kommissjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til FoU-støtte innen luftfartsindustrien til foretaket Gamesa, se EFT C 153 av 27.6.2002.

Kommissjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid I – Unit G2
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 23/2002
Portugal

2002/EØS/34/29

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til bilfabrikken Opel Azambuja, se EFT C 151 av 25.6.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Portugal. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 38/2002
Spania

2002/EØS/34/30

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte til bilfabrikken NW Navarra SA, se EFT C 161 av 5.7.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/34/31

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-211-IRL	Lov om folkehelse (tobakk) 2002 (Nr. 6, 2002)	5.9.2002
2002-212-FIN	Forslag til regjeringsproposisjon til Riksdagen om endring av lovgivningen om telekommunikasjonsmarkedet	6.9.2002
2002-213-NL	Forslag til forskrift om endring av forskriften om avlytting av offentlige telenett og teletjenester, forskriften om framlegging av telekommunikasjonsdata og forskriften om særlig innhenting av numeriske telekommunikasjonsdata i forbindelse med utarbeidelsen av lov om etterretnings- og sikkerhetstjenester 2002	6.9.2002
2002-214-A	Endringer i den gjeldende listen over byggematerialer "ÖA" av 31. oktober 2001 med sikte på utarbeidelsen av andre utgave av listen over byggematerialer "ÖA"	9.9.2002
2002-215-F	Forslag til forskrift om sikkerhetskreter og sikkerhetsanlegg	9.9.2002
2002-216-DK	Forskrift om innholdet av transfettsyre i oljer og fettstoffer m.v.	29.8.2002
2002-217-F	Forskrift om godkjenning av bestemmelser som endrer sikkerhetsforskriftene om brannsikring og forebygging av panikk i offentlig tilgjengelige bygninger	11.9.2002
2002-218-S	Forskrift om endring av forskriften (1985:838) om motordrivstoff	11.9.2002
2002-219-NL	Forslag til forskrift om bestemmelser om avgassing av gods og containere som er behandlet med kjemiske stoffer og føres inn på nederlandsk territorium (Forskrift om attestering av at gods og containere er fri for gass i henhold til lov om miljøskadelige stoffer)	11.9.2002

(1) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(2) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(3) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(4) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(5) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert

Tlf.: (32-2) 738 01 10

Faks: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps

Tlf.: (32 2) 206 46 89

Faks: (32 2) 206 57 45

E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær

Tlf.: (45) 35 46 62 85

Faks: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Tlf.: (49 228) 615 43 98

Faks: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRM
ER

E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Tlf.: (30 1) 212 03 00

Faks: (30 1) 228 62 19

E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez

Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez

Tlf.: (34-91) 379 84 64

Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau

Tlf.: (33 1) 53 44 97 04

Faks: (33 1) 53 44 98 88

E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=
GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG
DTI, A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be

2002/EØS/34/28	Statsstøtte – Sak nr. C 20/2002 – Spania	22
2002/EØS/34/29	Statsstøtte – Sak nr. C 23/2002 – Portugal	23
2002/EØS/34/30	Statsstøtte – Sak nr. C 38/2002 – Spania	23
2002/EØS/34/31	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	24

3. Domstolen